



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 8.6.2012
COM(2012) 284 final

2012/0148 (NLE)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 349/2012 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-aċidu tartariku li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

- **Ir-raġunijiet għall-proposta u l-ghanijiet tagħha**

Din il-proposta tikkonċerna l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea¹ ("ir-Regolament Bażiku"), fil-proċediment tar-reviżjoni interim dwar id-dazju anti-dumping fis-seħh fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-aċidu tartariku li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("RPC").

- **Il-Kuntest Ġenerali**

Din il-proposta qiegħda ssir fil-kuntest tal-implimentazzjoni tar-Regolament bażiku u hija r-riżultat ta' investigazzjoni li saret b'konformità mar-rekwiżiti sostantivi u proċedurali stabbiliti fir-Regolament bażiku.

- **Id-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta**

Ġie impost dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-aċidu tartariku li joriginaw mir-RPC permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 130/2006². Dan id-dazju ġie emendat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 332/2012³, u estiż għal hames snin oħra permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 349/2012⁴.

- **Konsistenza ma' politiki u ghanijiet oħra tal-Unjoni**

Mhux applikabbli.

2. IR-RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Il-konsultazzjoni mal-partijiet interessati**

Il-partijiet interessati kkonċernati bil-proċediment kellhom il-possibbiltà li jiddefendu l-interessi tagħhom matul l-investigazzjoni, skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku.

- **Il-ġbir u l-użu tal-ispeċjalizzazzjoni**

Ma kienx hemm hteġa ta' esperti esterni.

- **L-istima tal-impatt**

Din il-proposta tirriżulta mill-implimentazzjoni tar-Regolament bażiku.

¹ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

² ĠU L 23, 27.1.2006, p. 1.

³ ĠU L 108, 20.4.2012, p. 1

⁴ ĠU L 110, 24.4.2012, p. 3

Ir-Regolament bażiku ma jipprevedix valutazzjoni ġenerali tal-impatt izda jinkludi lista eżawrjenti ta' kundizzjonijiet li jridu jiġu vvalutati.

3. L-ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

- **Is-sommarju tal-azzjoni proposta**

Fid-29 ta' Lulju 2011, il-Kummissjoni habbret reviżjoni interim tad-dazju anti-dumping fis-sehh fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-aċidu tartariku li joriginaw mir-RPĊ permezz ta' notifika ("notifika ta' bidu") ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dan sehh wara li kien hemm talba għal reviżjoni limitata għad-dumping u limitata għal żewġ produttori tal-aċidu tartariku fir-RPĊ, jiġifieri Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai u Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou.

L-investigazzjoni sabet l-eżistenza kontinwa tad-dumping.

Għalhekk, qed jiġi sugġerit li l-Kunsill jadotta l-proposta meħmuża għal Regolament sabiex jiġu emendati l-miżuri eżistenti, li għandhom jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* sa mhux aktar tard mit-28 ta' Lulju 2012.

- **Il-bażi ġuridika**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea.

- **Il-prinċipju tas-sussidjarjetà**

Il-proposta hija fil-kompetenza esklużiva tal-Unjoni Ewropea. Għaldaqstant, il-prinċipju tas-sussidjarjetà ma japplikax.

- **Il-prinċipju tal-proporzjonalità**

Il-proposta hija konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità għar-raġunijiet li ġejjin:

Il-forma ta' azzjoni hija deskritta fir-Regolament bażiku u ma tħalli ebda ambitu għal deċiżjoni nazzjonali.

Mhix applikabbli indikazzjoni ta' kif il-piż finanzjarju u amministrattiv li jaqa' fuq l-Unjoni, fuq il-gvernijiet nazzjonali, fuq l-awtoritajiet reġjonali u lokali, fuq l-operaturi ekonomiċi u fuq iċ-ċittadini, jitnaqqas kemm jista' jkun u jkun proporzjonat mal-għan tal-proposta.

- **L-ghażla tal-istrumenti**

L-istrumenti proposti: regolament.

Mezzi oħra ma jkunux adegwati minhabba r-raġuni li ġejja:

Ir-Regolament bażiku ma jipprevedix għażliet alternattivi.

4. L-IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Il-proposta ma għandhiex implikazzjonijiet għall-baġit tal-Unjoni.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 349/2012 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-aċidu tartariku li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea⁵ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikoli 9 u 11(3), (5) u (6) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. IL-PROCEDURA

1. Il-miżuri fis-sehħ

- (1) Fl-2006, permezz tar-Regolament (KE) Nru 130/2006⁶, il-Kunsill impona dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-aċidu tartariku li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("RPC" jew "il-pajjiż ikkonċernat") ("il-miżuri anti-dumping originali"). Dan ir-Regolament gie emendat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 150/2008⁷. Fl-2012, il-Kunsill emenda l-miżuri permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 332/2012⁸ u estenda l-miżuri fis-sehħ għal hames snin oħra permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 349/2012⁹.

2. Il-bidu ta' revizjoni interim

- (2) Intbagħtet talba għal revizjoni mill-produtturi tal-Unjoni li ġejjin: Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie Srl u Comercial Quimica Sarasa s.l. ("l-applikanti").
- (3) It-talba għar-revizjoni hija limitata fl-ambitu għall-eżaminazzjoni ta' dumping sa fejn huma kkonċernati żewġ produtturi esportaturi Ċiniżi, jiġifieri Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou, u Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai. It-talba allegat li l-

⁵ GU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁶ GU L 23, 27.1.2006, p. 1.

⁷ GU L 48, 22.2.2008, p. 1.

⁸ GU L 108, 20.4.2012, p. 1.

⁹ GU L 110, 24.4.2012, p. 3.

impożizzjoni kontinwa tal-miżuri fil-livell eżistenti, li kienet ibbażata fuq il-livell ta' dumping stabbilit precedentement, jidher li ma għadhiex suffiċjenti biex tegħleb id-dumping, minhabba li ż-żewġ kumpaniji ma għandhomx jingħataw Trattament ta' Ekonomija tas-Suq ("TES").

- (4) Wara li ddeterminat li l-Kummissjoni kellha għad-dispożizzjoni tagħha biżżejjed evidenza *prima facie* għall-bidu ta' reviżjoni *interim*, u wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, fid-29 ta' Lulju 2011 il-Kummissjoni habbret, permezz ta' notifika ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*¹⁰ ("in-notifika ta' bidu"), il-bidu ta' reviżjoni *interim* limitata għad-dumping skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

3. L-Investigazzjoni

3.1. Il-perjodu tal-investigazzjoni

- (5) L-investigazzjoni li tikkonċerna d-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2010 sat-30 ta' Ġunju 2011 ("il-perjodu tal-investigazzjoni tar-reviżjoni" jew "il-PIR").

3.2. Il-partijiet ikkonċernati minn din l-investigazzjoni

- (6) Il-Kummissjoni infurmat uffiċjalment liż-żewġ produttori esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat bil-bidu tar-reviżjoni *interim*.
- (7) Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta ta' smigh fil-limitu taż-żmien stipulat fin-notifika ta' bidu.

3.3. It-tweġibiet għall-kwestjonarju u l-verifiki

- (8) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji liż-żewġ produttori esportaturi msemmija fit-talba għal reviżjoni u lill-produtturi fil-pajjiż analogu, l-Argentina.
- (9) It-tweġibiet għall-kwestjonarji waslu mingħand iż-żewġ produttori esportaturi Ċiniżi, kif ukoll mill-produttur fil-pajjiż analogu li kkoopera.
- (10) Sabiex iż-żewġ produttori esportaturi fir-RPĊ jithallew jitolbu trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES") jew trattament individwali ("TI") f'każ li jkunu jixtiequ, il-Kummissjoni bagħtet formoli ta' applikazzjoni għal din il-fini. It-talbiet għal TES, jew għal TI f'każ li l-investigazzjoni tistabbilixxi li ma jkunux jissodisfaw il-kundizzjonijiet għal TES, waslu mingħand it-tnejn li huma.
- (11) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset meħtieġa għad-determinazzjoni ta' dumping u għamlet żjarat ta' verifika fl-istabbilimenti tal-kumpaniji li ġejjin:

(a) *Produtturi esportaturi fir-RPĊ*

- Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai
- Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou

(b) *Produtturi esportaturi fil-pajjiż analogu*

¹⁰ GU C 223, 29.7.2011, p. 16.

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

- (12) Il-prodott ikkonċernat minn din ir-reviżjoni huwa l-istess wieħed tal-investigazzjoni originali, jiġifieri l-aċidu tartariku hlief aċidu tartariku D-(-)- b'rotazzjoni ottika negattiva ta' mill-anqas 12,0 gradi, imkejjeq f'soluzzjoni ta' ilma skont il-metodu deskritt fil-Farmakopea Ewropea, li joriġina mir-RPĊ, li bħalissa jaqa' taħt il-kodiċi NM *ex* 2918 12 00 ("il-prodott ikkonċernat").
- (13) Il-prodott ikkonċernat jintuża fl-inbid, fl-addittivi fix-xorb u l-ikel, bħala ritardant fil-ġibs u f'għadd ta' prodotti oħra. Huwa jista' jinkiseb jew mill-prodotti sekondarji tal-produzzjoni tal-inbid, kif inhu l-każ tal-produzzjoni fl-Unjoni, jew permezz ta' sintezi kimika mill-komposti petrokimiċi, kif inhu l-każ tal-produzzjoni fir-RPĊ. L-aċidu tartariku L+ biss huwa mmanifatturat mill-prodotti sekondarji tal-produzzjoni tal-inbid. Il-produzzjoni sintetika tippermetti l-manifattura tal-aċidu tartariku kemm L+ kif ukoll DL. Iż-żewġ tipi huma kkonċernati bil-prodott u għandhom użi simili.

2. Il-prodott simili

- (14) Bhalma sehh fl-investigazzjonijiet ta' qabel, tqies li l-aċidu tartariku prodott fir-RPĊ u esportat lejn l-UE, l-aċidu tartariku prodott u mibjugħ fis-suq domestiku tal-pajjiż analogu (l-Argentina) u l-aċidu tartariku mmanifatturat u mibjugħ fl-UE mill-produtturi tal-Unjoni għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi bażiċi, u l-istess użi bażiċi. Għalhekk, tqiesu bħala prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. ID-DUMPING

1. Trattament ta' Ekonomija tas-Suq ("TES")

- (15) Iż-żewġ kumpaniji msemmija fit-talba għal reviżjoni talbu Trattament ta' Ekonomija tas-Suq ("TES"). Skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, fl-investigazzjonijiet anti-dumping li jikkonċernaw importazzjonijiet li joriġinaw fir-RPĊ, il-valur normali għandu jiġi ddeterminat skont il-paragrafi minn 1 sa 6 tal-Artikolu msemmi għal dawk il-produtturi li nstabu li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku.
- (16) Fil-qosor, u biss għall-heffa tar-referenza, il-kriterji għal TES huma mnizzla f'forma mqassra hawn isfel:
- (1) Id-deċiżjonijiet u l-ispejjeż kummerċjali jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u mingħajr interferenza sinifikanti mill-Istat;
 - (2) Il-kotba tal-kontijiet jiġu vverifikati indipendentement u skont l-istandards internazzjonali tal-kontabilità u applikati għall-finijiet kollha
 - (3) Ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li ntirtet mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq;
 - (4) Il-ligijiet dwar il-proprjetà u dwar il-falliment jipprovdu stabbiltà u ċertezza ġuridika;
 - (5) Il-kambju tal-flus jinħadem bir-rata tas-suq.

- (17) Iż-żewġ produtturi fir-RPĊ talbu għal TES skont l-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku. Kull applikazzjoni għal TES giet analizzata, saru investigazzjonijiet fuq il-post fl-istabbilimenti ta' dawn il-kumpaniji li kkooperaw.
- (18) Għaż-żewġ kumpaniji, it-TES inċaħad skont il-Kriterju 1 tal-Artikolu 2(7)(c) ibbażat fuq l-evidenza li l-prezz għall-materja prima bażika, il-benżen, kien hażin. Tqabbil ta' prezzijiet domestiċi fiċ-Ċina, bl-użu tal-prezzijiet tax-xiri ta' produttur li kkoopera bħala sors, kontra l-prezzijiet f'pajjiżi oħra b'ekonomija tas-suq wera differenza fil-prezz ta' bejn 19 % u 51 % matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Ir-RPĊ imponiet tariffa tal-importazzjoni fuq il-benżen ta' 40 % (għalkemm dan ma kienx fis-sehħ matul il-PIR) filwaqt li mhija se tagħti lura l-ebda parti mis-17 % VAT intaxxata fuq l-esportazzjoni tagħha. Instabu wkoll xi distorsjonijiet fil-prezz tal-materja prima intermedja, l-anidride malejika, mixtrija mill-produttur li kkoopera l-iehor billi uża x-xirjiet tagħhom bħala sors.
- (19) Kien miċhud TES ukoll lil kumpanija minnhom skont il-Kriterji 2 u 3 minhabba evidenza ta' prezzijiet imraħhsa għad-dritt tal-użu tal-art kif ukoll sopravalutazzjoni tal-assi tal-kumpanija biex jiġi ggarantit self minn bank tal-Istat.
- (20) Iż-żewġ kumpaniji kkontestaw is-sejbiet tal-Kummissjoni wara li dawn ġew żvelati lilhom. Madankollu l-ebda waħda mill-kumpaniji ma setgħet tispjega l-prezz baxx tal-benżen fis-suq Ċiniż. Il-kumpanija msemija fil-premessa (19) hawn fuq ipprovdiet xi dokumenti biex tikkontesta s-sejbiet tagħna rigward il-prezzijiet għad-dritt tal-użu tal-art u l-valutazzjoni tal-assi tagħhom. Madankollu peress li dawn id-dokumenti ntalbu matul l-ispezzjoni u ma ġewx ipprovduti, ġie għalhekk deċiż li din l-informazzjoni ma setgħetx tiġi vverifikata jew fdata.
- (21) Għalhekk kien miċhud TES għaż-żewġ kumpaniji.
- (22) Madankollu, iż-żewġ kumpaniji jissodisfaw ir-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku u għalhekk huma intitolati għal dazju anti-dumping individwali bl-użu tal-prezzijiet tal-esportazzjoni tagħhom stess.

2. Il-pajjiż analogu

- (23) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali ġie ddeterminat skont il-prezz jew il-valur kostrutt miksub f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq xierqa ("il-pajjiż analogu"), jew il-prezz mill-pajjiż analogu għal pajjiżi oħra, inkluża l-Unjoni, jew, fejn dan ma jkunx possibbli, fuq kull bażi oħra raġonevoli, inkluż il-prezz imħallas realment jew li kieku jithallas fl-Unjoni għall-prodott simili, agġustat b'mod xieraq jekk ikun meħtieġ biex jinkludi margni ta' profitt raġonevoli.
- (24) Bħalma sehħ fl-investigazzjoni originali, fin-notifika ta' bidu giet proposta l-Argentina bħala l-pajjiż analogu xieraq biex jiġi stabbilit il-valur normali skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku. Wara l-pubblikazzjoni tan-notifika ta' bidu, kumpanija mill-Indja u kumpanija mill-Awstralja ġew identifikati bħala produtturi alternattivi possibbli f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq. Madankollu l-ebda waħda miż-żewġ kumpaniji ma wiegħbet il-kwestjonarju li ntbagħtilhom.
- (25) Produttur tal-aċidu tartariku fl-Argentina kkoopera mal-investigazzjoni billi wiegħeb kwestjonarju. L-investigazzjoni wriet li l-Argentina kellha suq kompetittiv għall-aċidu tartariku b'kompetizzjoni bejn żewġ produtturi lokali u importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. Il-volum ta' produzzjoni fl-Argentina jikkostitwixxi aktar minn 20 % tal-volum tal-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott ikkonċernat lejn l-UE. Għalhekk is-suq Argentin tqies bħala rappreżentattiv biżżejjed sabiex jiġi ddeterminat il-valur normali għar-RPĊ.

- (26) Ghalhekk ġie konkluż li bħalma ġara fl-investigazzjoni preċedenti, l-Argentina tikkostitwixxi pajjiż analoġu xieraq skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku.

3. Il-Valur Normali

- (27) Il-valur normali kien stabbilit fuq il-bażi ta' informazzjoni li waslet mingħand il-produttur fil-pajjiż analoġu li kkoopera. Ghalkemm il-produttur fil-pajjiż analoġu kellu bejgħ domestiku tal-prodott ikkonċernat, minhabba d-differenza fil-metodu ta' produzzjoni bejn l-Argentina u r-RPĊ li thalli impatt sinifikanti fuq il-prezzijiet u l-ispejjeż, ġie deċiż li jinħadem valur normali minflok ma jintużaw dawn il-prezzijiet tal-bejgħ domestiku tagħhom. Il-prezz tal-materja prima fl-Argentina ġie sostitwit bil-prezz tas-suq medju għall-benzen u aġġustament għall-SG&A fl-Argentina biex jirrifletti ahjar is-suq domestiku fiċ-Ċina.
- (28) Il-valur normali għall-Aċidu Tartariku L+ (li huwa mmanifatturat mill-produttur Argentin) għalhekk inħadem fuq l-ispiża tal-produzzjoni fl-Argentina tal-Aċidu Tartariku L+, filwaqt li tqieset id-differenza fil-metodu ta' produzzjoni bejn l-Argentina u r-RPĊ.
- (29) Minhabba li l-produttur Argentin ma mmanifatturax l-aċidu tartariku DL, inħadem ukoll valur normali bl-użu tad-differenza fil-prezz li kien hemm bejn iż-żewġ tipi tal-prodott.

4. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (30) Il-prezzijiet tal-esportazzjoni ġew iddeterminati fuq il-bażi tal-prezz reali mħallas jew pagabbli mill-ewwel klijent indipendenti fl-Unjoni għaž-żewġ produttori esportaturi Ċiniżi.

5. It-tqabbil

- (31) Għall-finijiet li jkun żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, u skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, saret konċessjoni dovuta fil-forma ta' aġġustamenti fir-rigward ta' ċerti differenzi fit-trasport, l-assikurazzjoni u t-tassazzjoni indiretta, fejn dawn kienu ppruvati li jaffettwaw il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezzijiet.

6. Il-margini tad-dumping

- (32) Għaž-żewġ kumpaniji, il-valur normali medju peżat għal kull prodott tqabbel mal-prezz tal-esportazzjoni medju peżat tal-istess tip ta' prodott, kif stipulat fl-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku.
- (33) Fuq il-bażi ta' dan, il-margini tad-dumping b'medja peżata espressa bħala perċentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imħallas, huma:

Il-kumpanija	Il-margni tad-dumping
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou	13,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	8,3 %

7. In-natura permanenti taċ-ċirkostanzi mibdula

- (34) It-talba għal reviżjoni allegat li ż-żewġ produttori esportaturi Ċinzi ma għadx għandhom jingħataw TES u li din il-bidla kienet ta' natura dejjiema. Minhabba r-raġunijiet għaċ-ċaħda ta' TES jista' jittqies li l-konklużjonijiet ta' din ir-reviżjoni huma ta' natura dejjiema. L-evidenza turi li d-distorsjoni fil-prezz tal-benżen fiċ-Ċina kienet teżisti qabel il-PIR u ma hemm l-ebda evidenza li turi li l-Gvern Ċiniż neħħa jew se jneħħi dawn id-distorsjonijiet.
- (35) Għar-raġunijiet speċifiċi għall-kumpanija stabbiliti fil-premessa (19) dawn huma wkoll ta' natura dejjiema, billi dawn jaffettwaw l-ispejjeż u d-deċiżjonijiet tal-kumpanija tul perjodu ta' żmien sinifikanti. Dawn ma kinux avvenimenti li kellhom jaffettwaw l-investigazzjoni originali fejn ingħata t-TES lill-kumpanija.

D. L-EMENDA TAL-MIŻURI ANTI-DUMPING FIS-SEHH

- (36) Fid-dawl ta' li ntqal fuq, tqies li r-reviżjoni anti-dumping preżenti għandha temenda l-livell tal-miżuri eżistenti fis-sehh fuq l-importazzjonijiet tal-aċidu tartariku mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.
- (37) Il-partijiet kollha ġew infurmati bil-fatti essenzjali u l-kunsiderazzjonijiet li fuq il-bażi tagħhom kien maħsub li jiġi rakkomandat li l-miżuri eżistenti jiġu emendati. Dawn ingħataw ukoll perjodu li fih setghu jagħmlu rappreżentazzjonijiet wara dan l-iżvelar.
- (38) Kumpanija Ċiniza wiegħbet għall-iżvelar u għal darb'ohra kkontestat is-sejbiet fir-rigward taċ-ċaħda tat-Trattament ta' Ekonomija tas-Suq fuq il-bażi tad-distorsjoni fil-prezz tal-materja prima ewlenija. Madankollu, hija ma pprovdiet l-ebda evidenza ġdida biex tappoġġa d-dikjarazzjonijiet tagħha u għaldaqstant l-argumenti tagħha ġew miċhuda. Hija talbet ukoll aktar informazzjoni dwar l-aġġustamenti msemmija fil-premessa (27) imma din kellha tinčaħad peress li jkun impossibbli li jsir dan mingħajr ma jiġu żvelati l-metodi tal-produzzjoni u l-ispejjeż tal-uniku produttur fl-Argentina.
- (39) L-Industrija tal-Unjoni rreaġixxiet għall-iżvelar billi kkontestat l-użu ta' valur normali maħdum minflok il-prezzijiet tal-bejgħ domestiku fil-pajjiż analogu, u wkoll l-aġġustament msemmija hawn fuq li saru lill-valur normali maħdum sabiex tqis id-differenza fil-materja prima u l-proċess ta' produzzjoni bejn l-Argentina u ċ-Ċina.
- (40) Fir-rigward tal-użu ta' valur normali maħdum minflok il-prezzijiet mill-Argentina, dan ma jistax jiġi kkunsidrat bħala bidla fil-metodoloġija skont l-Artikolu 11(9) tar-Regolament bażiku. Fl-investigazzjoni originali, iż-żewġ kumpaniji Ċinzi ngħataw TES u għaldaqstant il-valur normali ttiehed mill-prezzijiet domestiċi tagħhom stess. Issa li t-TES ġie miċhud liż-żewġ kumpaniji, ma tistax tibqa' tintuża l-istess metodoloġija.
- (41) L-Industrija tal-Unjoni allegat ukoll li l-Kummissjoni kien imissha użat il-metodoloġija stipulata fl-investigazzjoni originali biex tikkalkula d-dazju residwu għaċ-Ċina sabiex tikkalkula l-margini individwali għaž-żewġ esportaturi kkonċernati minn din ir-reviżjoni. Dan l-argument ġie miċhud peress li d-dazju residwu ġie kkalkulat għall-kumpaniji li ma kkooperawx mal-investigazzjoni originali. Għaldaqstant, mhuwiex komparabbli li jiġi kkalkulat dazju individwali għal esportatur li kkoopera li ma ngħatax Trattament ta' Ekonomija tas-Suq.
- (42) Fir-rigward tal-aġġustament li saru lill-valur normali msemmi hawn fuq, dawn kienu meħtieġa biex jiżguraw tqabbil ġust bejn il-prezz tal-esportazzjoni ta' aċidu tartariku prodott b'mod sintetiku, u valur normali bbażat fuq il-proċess ta' produzzjoni normali. Li kieku sar l-istess kalkolu billi ntuzaw il-prezzijiet tal-bejgħ domestiku fl-Argentina u mbagħad jiġi aġġustat il-valur normali u/jew il-prezz tal-esportazzjoni skont l-Artikolu 2(10) tar-

Regolament baziku ma kienx ikun hemm tqabbil ġust. Dawn l-argumenti, għaldaqstant, ġew miċhuda.

E. L-IMPENJI

- (43) Produttur esportatur wiehed fir-RPĊ offra impenn ta' prezz b'konformità mal-Artikolu 8(1) tar-Regolament baziku. Il-prodott ikkonċernat mhuwiex xieraq għal impenn ta' prezz fiss minhabba l-volatilità tal-prezz tal-esportazzjoni. Sabiex jegħleb din il-problema, il-produttur esportatur offra klawżola ta' indiċjar, imma mingħajr ma speċifika kif dan l-indiċjar kien se jiġi kkalkulat. Huwa offra wkoll indiċjar ibbażat fuq il-prezz hażin tal-benzen domestiku fiċ-Ċina, li ma setax jiġi aċċettat.
- (44) Barra minn hekk, dan il-produttur esportatur jipproduċi tipi differenti ta' prodotti kimiċi oħra u jista' jbiegħ dawn il-prodotti lil klijenti komuni fl-Unjoni Ewropea permezz ta' kumpaniji kummerċjali relatati. Dan jgħliq riskju serju ta' kumpens trasversali u minhabba fih ikun diffiċli immens li jkun hemm monitoraġġ effettiv.
- (45) Barra minn hekk, hemm tipi differenti tal-prodott ikkonċernat li ma jintgħarfux faċilment u li għandhom differenza konsiderevoli fil-prezzijiet. L-MIPs differenti proposti mill-produttur esportatur għaldaqstant irendu l-monitoraġġ mhux prattiku. Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq ġie konkluż li l-offerti ta' impenn ma jistgħux jiġu aċċettati,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

It-Tabella fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 349/2012 se tiġi emendata biex tiġi kif ġej:

Il-kumpanija	Dazju anti-dumping	Kodiċi addizzjonali TARIC
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou	13,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	8,3 %	A689
Il-kumpaniji l-oħra kollha (hlief Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, Hangzhou – kodiċi addizzjonali TARIC A687).	34,9 %	A999

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhhol fis-seħh l-għada li jiġi ppubblikat f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President